

## INSTRUCCIONES PARA RELOJES MECÁNICOS Y DE CUARZO ANALÓGICOS

Su reloj está incluido en uno de los siguientes tipos de relojes mecánicos y de cuarzo analógicos.

Antes de usar su nuevo reloj, le rogamos lea las instrucciones referentes a su tipo de reloj; ellas le ayudarán a obtener lo mejor de su reloj.

**A** Dos manecillas sin calendario

**B** Dos manecillas con calendario, fecha

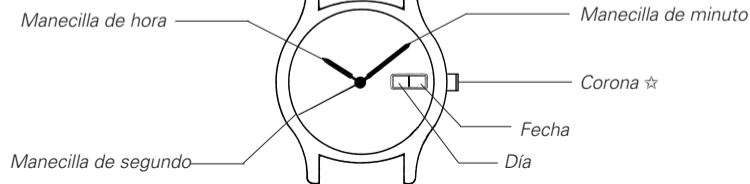
**C** Dos manecillas con calendario, día y fecha

**D** Tres manecillas sin calendario

**E** Tres manecillas con calendario, fecha

**F** Tres manecillas con calendario, día y fecha

### [INDICACIÓN Y MANECILLAS]



☆ Algunos modelos tienen una corona de atornillado en vez de una corona de tipo estándar.

• **Cómo aflojar la corona:**

Destornille la corona girándola a la izquierda. Luego, sáquela para fijación de hora/calendario.

• **Cómo fijar la corona:**

Apriete la corona de nuevo a la posición normal. Luego, gírela a la derecha mientras la presiona hasta que se fije en su lugar.

• **Cuando use el reloj en agua:**

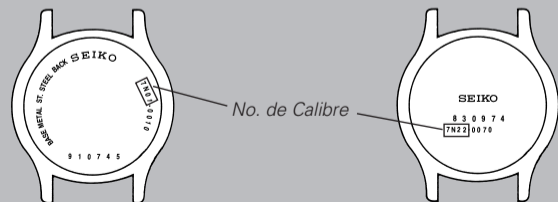
Antes de usar el reloj en agua, asegúrese de que la corona está completamente atornillada. No manipule la corona cuando el reloj esté mojado o en agua.

### ■ Número de calibre de su reloj

Por favor, compruebe la parte posterior de la caja de su reloj para ver su número de calibre inscrito en ella. Es un número de 4 dígitos a la izquierda de la marca guión.

RELOJ MECÁNICO : Cal. 4206, 4207, 4217, 7002, 7009, 7019, 4R16, 4S15, 7S25, 7S26, 7S35, 7S36, 7S55

RELOJ DE CUARZO ANALÓGICO : Todos los otros calibres



## ■ Puesta en marcha de relojes mecánicos

### ● Cal. 4206, 4207, 4217, 7002, 7009, 7019, 4R16, 4S15, 7S25, 7S26, 7S35, 7S36, 7S55

Para poner en marcha inicialmente el reloj, sacúdolo de lado a lado en un arco horizontal durante unos 30 segundos.

### ● Cal. 4206, 4207, 4217, 4S15

Los relojes pueden ponerse en marcha dándoles cuerda.

**Nota:** *Llevando puesto el reloj diariamente, el mecanismo automático de SEIKO le dará suficiente cuerda con el movimiento normal del brazo.*

## COMÓ USAR EL RELOJ

Fije la hora/calendario siguiendo la instrucción referente a su tipo de reloj.

### FIJACIÓN DE HORA PARA MODELOS SIN CALENDARIO



1. Saque la corona completamente.  
\* Si su reloj tiene tres manecillas, saque la corona cuando la manecilla de segundo señale las 12.
2. Ajuste la hora girando la corona en la dirección deseada.
3. Presione la corona de nuevo a la posición normal.  
\* Si su reloj tiene tres manecillas, presione la corona de nuevo a la posición normal de acuerdo a la señal horaria para "00" segundos.

**Nota:** *Cuando fije la manecilla de minuto de un reloj de cuarzo, aváncela unos minutos adelante y, luego, gírela de nuevo a la hora exacta.*

### FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO PARA MODELOS CON CALENDARIO

☆ La fecha cambiará gradualmente entre las 9:00 P.M. y 4:00 A.M. (Vea la Nota 1 sobre fijación de calendario) Para algunos modelos, sin embargo, cambiará instantáneamente cuando las manecillas pasen el marcador de las 12 a media noche.

### ● Para modelos con calendario, fecha



1. Saque la corona hasta el primer chasquido.
2. Gire la corona hasta que aparezca la fecha del día anterior en el cuadro de calendario.
3. Saque la corona hasta el segundo chasquido y avance las manecillas de hora y minuto hasta que aparezca la fecha deseada.  
\* Si su reloj tiene tres manecillas, saque la corona cuando la manecilla de segundo señale las 12.
4. Ajuste la hora girando la corona en la dirección deseada.
5. Presione la corona de nuevo a la posición normal.  
\* Si su reloj tiene tres manecillas, presione la corona de nuevo a la posición normal de acuerdo a una señal horaria para "00" segundos.

### ● Para modelos con calendario, día y fecha



1. Saque la corona hasta el primer chasquido.
2. Gire la corona hasta que aparezca la fecha del día anterior en el cuadro de calendario.
3. Gire la corona en la dirección opuesta hasta que el lenguaje deseado (bilingüe) para el día antes del día deseado aparezca en el cuadro de calendario.  
\* Para Cal. 7009 y 7019, presione la corona de nuevo a la posición normal y, luego, presiónela repetidamente para fijar el día.
4. Saque la corona hasta el segundo chasquido y avance las manecillas de hora y minuto hasta que aparezcan la fecha y día deseados.  
\* Si su reloj tiene tres manecillas, saque la corona cuando la manecilla de segundo señale las 12.
5. Ajuste la hora girando la corona en la dirección deseada.
6. Presione la corona de nuevo a la posición normal.  
\* Si su reloj tiene tres manecillas, presione la corona de nuevo a la posición normal de acuerdo a una señal horaria para "00" segundos.

#### **Notas sobre fijación de calendario:**

- 1 *No cambie el calendario entre las 9:00 P.M. y 4:00 A.M. De lo contrario, puede que no cambie adecuadamente. Si es necesario fijar el calendario durante el período de hora, primero cambie la hora a cualquier hora fuera de ella, fije el calendario y, luego, vuelva a fijar la hora correcta.*
- 2 *Cuando el día cambie automáticamente al día siguiente, el otro lenguaje aparecerá temporalmente.*
- 3 *Cuando fije la manecilla de hora, compruebe que AM/PM está fijado correctamente. El reloj está de tal manera diseñado que el calendario cambia una vez cada 24 horas.*

*Gire las manecillas pasado el marcador de las 12 para determinar si la hora está fijada para el período de A.M. o P.M. Si el calendario cambia, la hora está fijada para el período de A.M. Si no cambia, la hora está fijada para el período de P.M.*

## **CAMBIO DE PILA DEL RELOJ DE CUARZO ANALÓGICO**

Como la pila sale puesta de fábrica, compruebe la función y funcionamiento del reloj, una vez en su posesión puede ser inferior al período especificado. Cuando se agote la pila, procure sustituirla cuanto antes para evitar posible mal funcionamiento. Para cambiar la pila, recomendamos visitar un DISTRIBUIDOR SEIKO AUTORIZADO, y pedir una pila SEIKO genuina.

### **● Indicador de vida de pila**

Si su reloj de cuarzo analógico tiene una manecilla de segundo, la pila se debe sustituir cuando vea que la manecilla de segundo da pasos de dos segundos en vez de un segundo. (Algunos modelos no tienen esta función.) El reloj, no obstante, sigue exacto aunque dé pasos de dos segundos.

## **PÉRDIDA/GANANCIA DEL RELOJ DE CUARZO ANALÓGICO**

El margen de error mensual es menos de 15 segundos (20 segundos en algunos calibres) a temperaturas normales (5°C – 35°C).

# PARA MANTENER LA CALIDAD DEL RELOJ

## ■ RESISTENCIA AL AGUA



### ● Sin resistencia al agua

Si la marca "WATER RESISTANT (resistente al agua)" no está grabada en la tapa posterior de su reloj, no es resistente al agua, y por lo tanto se ha de tener cuidado para que no se moje, porque el agua podría dañar el mecanismo. Si el reloj se moja, le aconsejamos que lo haga verificar por un AGENTE AUTORIZADO DE SEIKO o un CENTRO DE SERVICIO.



### ● Resistencia al agua (3 bar)

Si la marca "WATER RESISTANT" está grabada en la tapa posterior de su reloj, quiere decir que está diseñado y fabricado para resistir hasta 3 bar, es decir, contactos accidentales con el agua, como salpicaduras de lluvia, pero no está diseñado para natación o buceo.



### ● Resistencia al agua (5 bar)\*

Si la marca "WATER RESISTANT 5 BAR" está grabada en la parte posterior de la caja, su reloj está diseñado y fabricado para resistir hasta 5 bar y está apropiado para la natación, navegación a vela y al tomar una ducha.



### ● Resistencia al agua (10 bar/15 bar/20 bar)\*

Si la marca "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" o "WATER RESISTANT 20 BAR" está grabada en la parte posterior de la caja, su reloj está diseñado y fabricado para resistir hasta 10/15/20 bar y puede usarse al tomar un baño, para el buceo de poca profundidad, pero no para el de profundidad. No nosotros le recomendamos llevar un reloj SEIKO Diver para el buceo con escafandra autónoma.

- \* Antes de usar el reloj de resistencia al agua 5, 10, 15 ó 20 en agua confirmar que la corona está completamente empujada. No manipular la corona cuando el reloj esté mojado o en agua. Si se usa en agua marina, enjuagarlo en agua dulce y secarlo completamente.
- \* Al tomar una ducha con el reloj resistente al agua 5 bar o al bañarse con el reloj resistente al agua 10, 15 ó 20 bar, no olvidarse de observar lo siguiente:
  - No manipular la corona cuando el reloj esté mojado con agua jabonosa o champú.
  - Si el reloj se deja en agua caliente, puede resultar en una ligera pérdida o ganancia de tiempo. Esta condición, sin embargo, se corregirá cuando el reloj retorne a la temperatura normal.

### NOTA:

La presión en bar (aproximadamente una atmósfera) es una presión de prueba y no se debe considerar como correspondiente a una determinada profundidad de buceo, ya que el movimiento de la natación tiende a aumentar la presión a una profundidad. Se debe tener cuidado también al tirarse al agua.

## ■ TEMPERATURAS



### [Sólo para reloj de cuarzo analógico]

Su reloj funciona con precisión estable a temperaturas entre 5°C y 35°C.

Temperaturas superiores a 60°C (50°C para algunos modelos) pueden causar fugas en las pilas o acortarles la vida.

No deje el reloj a temperaturas inferiores a -10°C (-5°C para algunos modelos) por largo tiempo, pues el frío podría producir un ligero adelanto o retraso.

No obstante estas condiciones se corrigen al volver el reloj a la temperatura normal.

## ■ CHOQUES Y VIBRACIONES



Las actividades ligeras no afectarán su reloj. Pero cuide de no dejarlo caer ni darle golpes contra superficies duras, porque podría dañarse.

## ■ MAGNETISMO



Su reloj puede ser afectado negativamente por magnetismo intenso. Eviten el contacto directo con objetos magnéticos. (En el caso de un reloj de cuarzo, la precisión vuelve a ser normal al alejar el reloj del campo magnético.)

## ■ REVISIÓN PERIÓDICA



Se recomienda una revisión del reloj cada 2 ó 3 años. Haga que lo verifique un AGENTE AUTORIZADO DE SEIKO o un CENTRO DE SERVICIO para asegurarse de que la caja, la corona, juntas y el sello del cristal permanecen intactos.

## ■ CUIDADO DE LA CAJA Y LA CADENA



Para evitar posible oxidación de la caja y la cadena causada por polvo, humedad y transpiración, límpielas periódicamente con un paño seco y suave.

## ■ AGENTES QUÍMICOS



Tenga sumo cuidado de no poner el reloj en contacto con disolventes (como alcohol o gasolina), mercurio (por ej.: de un termómetro roto), vaporizadores cosméticos, detergentes, adhesivos o pinturas. Con ello se podrían descolorar la caja, el brazalete, etc., o podrían sufrir desperfectos.

## ■ PRECAUCIÓN RESPECTO A LA PELÍCULA PROTECTORA DEL DORSO DE LA CAJA



Si su reloj tiene una película protectora y/o cinta adhesiva en la parte posterior de la caja, asegúrese de pelarlas antes de usar su reloj. De otra forma, la transpiración que las puede penetrar, oxidaría el dorso de la caja.